



Mosaiikki ry julkaisee Mosaiikki-Express-tiedotetta, jossa kerrotaan Jyväskylän ajankohtaisista tapahtumista.

Tiedote julkaistaan suomeksi ja venäjäksi, ja sen voi lukea ja tulostaa myös internetistä osoitteesta www.mosaiikki.info > Mosaiikki-Express.

Ilmoituksia seuraavaan Expressiin voi lähettää osoitteeseen mosaiikki@mosaiikki.info **25.5.2017** mennessä.



Общество Mosaiikki ry издаёт информационный бюллетень «Мозаика-экспресс», который рассказывает об актуальных событиях в городе Ювяскюля. Бюллетень издаётся на финском и русском языках, его можно прочесть и распечатать также через Интернет по адресу: www.mosaiikki.info > Мозаика-экспресс. Объявления в следующий номер можно посылать по адресу: mosaiikki@mosaiikki.info до **25.5.2017**.

Haussa olevaa työvoimakoulutusta Обучение в рамках подготовки трудовых ресурсов

Lisätietoja kurseista saa Työ- ja elinkeinotoimiston koulutus- ja ammattitietopalvelusta, puh. **010 19 4326**, www.te-palvelut.fi sekä oppilaitoksista. Kurseille voi hakea myös sähköisesti www.mol.fi/koulutushaku > Hakusana-kohtaan kurssin nimi.

Информацию о курсах можно получить в Службе занятости и экономического развития, в информационной службе по вопросам обучения, тел. **010 19 4326**, www.te-palvelut.fi, и в учебных заведениях. Заявление на курсы можно подавать в электронном виде: www.mol.fi/koulutushaku >. В качестве ключевого слова (*hakusana*) указать название курса.

Jyväskylän aikuisopisto JAO Профессиональный колледж для взрослых г. Ювяскюля

www.jao.fi

► **Kuntoutumisen tukeminen -tutkinnon osa, Sosiaali- ja terveystyön osa** (nro 672211)
Koulutus alkaa **3.8.2017**, haku päättyy **29.5.2017**
Sosiaali- ja terveystyön työ on ihmisläheistä hoito-, huolenpito- ja kasvatustyötä. Työtä tehdään erilaisten asiakkaiden kanssa moninaisissa toimintaympäristöissä.
Lisätietoja: Marja-Sisko Kaskinen, puh. **040 341 6226**, marja-sisko.kaskinen@jao.fi

► **Сдача базового экзамена в сфере социального обеспечения и здравоохранения, медико-реабилитационная поддержка** (№ 672211)
Начало обучения **3.8.2017**, приём заявлений до **29.5.2017**
Работа в сфере социального обеспечения и здравоохранения включает в себя уход и заботу за людьми, а также работу в области воспитания. Работа ведётся с разными клиентами в различных сферах деятельности.
Доп. информация: Марья-Сиско Каскинен, тел. **040 341 6226**, marja-sisko.kaskinen@jao.fi

► **Kunnossapitoasentaja** (nro 672355)
Koulutus alkaa **15.8.2017**, haku päättyy **30.6.2017**
Koulutuksen kohderyhmänä ovat kunnossapitoasentajan ammatista kiinnostuneet ja motivoituneet henkilöt, jotka ovat suorittaneet vähintään peruskoulutason oppimäärän. Valitulla tulee olla sellainen terveydentila ja kielitaito, että hän pystyy työskentelemään alan normaaleissa työtehtävissä yrityksissä työssäoppimisjaksoilla.
Lisätietoja: Olavi Rissanen, puh. **040 341 6215**, olavi.rissanen@jao.fi

► **Специалист по техобслуживанию** (№ 672355)
Начало обучения **15.8.2017**, приём заявлений до **30.6.2017**
Целевая группа – лица, интересующиеся работой в сфере техобслуживания, имеющие среднее школьное образование и мотивацию получить образование по этой специальности. У тех, кто приступит к обучению, должно быть хорошее здоровье и достаточное знание финского языка для работы на предприятиях в периоды обучения на рабочем месте. Доп. информация: Олави Риссанен, тел. **040 341 6215**, olavi.rissanen@jao.fi

► **Laitoshuoltajan ammattitutkintoon valmistava koulutus** (nro 672299)
Koulutus alkaa **21.8.2017**, haku päättyy **4.6.2017**
Kohderyhmänä ovat laitoshuoltajan työstä kiinnostuneet, alan työkokemusta omaavat henkilöt. Myös koti-, laitostalous- ja puhdistuspalvelun perustutkinnon, kotityö- ja puhdistuspalvelujen perustutkinnon tai muun puhdistuspalvelualan koulutuksen suorittaneet, joiden koulutus on sisältänyt siivoustyön työssä oppimisen, voivat hakea koulutukseen. Lisätietoja: Eija Ahtikallio, puh. **040 341 5909**, eija.ahrikallio@jao.fi

► **Подготовительное обучение к сдаче профессионального экзамена по специальности уборщик в различных учреждениях** (№ 672299)
Начало обучения **21.8.2017**, приём заявлений до **4.6.2017**
Целевая группа – лица, заинтересованные в работе по специальности уборщик в учреждениях. Заявление могут подать и сдавшие базовый экзамен в сфере услуг по уборке дома и учреждений или прошедшие другое обучение по уборке и поддержанию чистоты, включающее в себя практику на рабочем месте. Доп. информация: Эйя Ахтикаллио, тел. **040 341 5909**, eija.ahrikallio@jao.fi

➤ **Kone- ja tuotantotekniikan perustutkinto, levyseppähitsaaja** (nro 672356)

Koulutus alkaa **18.9.2017**, haku päättyy **20.8.2017**

Haemme opiskelijaksi sinua, joka olet kiinnostunut levyseppähitsaajan ammatista sekä alan koulutuksesta, terveydentilasi on hyvä ja motivaatio kohdallaan. Työhön kuuluu metallilevyjen leikkaamista, muovaamista, hiomista, särmäämistä, pyöristämistä, taivuttamista ja poraamista erilaisten koneiden ja laitteiden avulla.

Lisätietoja: Tomi Majava, puh. **040 341 6420**, tomi.majava@jao.fi

➤ **Курс подготовки к базовому экзамену в сфере машиностроительной и производственной техники по специальности сварщик-жестянщик**

(№ 672356). Начало обучения **18.9.2017**, приём заявлений до **20.8.2017**. Если вы заинтересованы в профессии сварщик-жестянщик и в образовании в этой области, у вас хорошее здоровье и мотивация работать в этой сфере, то этот курс обучения для вас. Работа включает в себя резку металлических листов, формование, шлифовку, обработку кромки, закругление, изгибание и сверление на различных типах машин и оборудования. Доп. информация: Томи Маява, тел. **040 341 6420**, ttomi.majava@jao.fi

Suomen yrittäjäopisto

www.syo.fi

➤ **Nuorten yrittäjäyyspaja, Jyväskylä** (nro 672618)

Koulutus alkaa **21.8.2017**, haku päättyy **23.7.2017**

Hae yrittäjäyyspajaan, jos olet alle 30-vuotias, kiinnostunut yrittäjäydestä ja motivoitunut oman liiketoiminnan suunnitteluun tai kiinnostunut jatkamaan jo olemassa olevaa yritystä omistajanvaihdoksen kautta. Sinulla on riittävä suomen kielen taito, sillä pajassa työskennellään suomen kielellä.

Lisätietoja: Pia Renkola, puh. **040 586 8847**, pia.renkola@syo.fi

➤ **Мастерская предпринимательской деятельности для молодёжи, Ювяскюля** (№ 672618)

Начало обучения **21.8.2017**, приём заявлений до **23.7.2017**

Вы можете подать заявление на обучение в бизнес-мастерской, если вы моложе 30 лет, заинтересованы в предпринимательстве и мотивированы в планировании бизнеса или заинтересованы в продолжении работы уже существующих компаний при смене владельца. Вам нужно иметь достаточное знание финского языка, бизнес-мастерская работает на финском языке. Доп. информация: Пиа Ренкола, тел. **040 586 8847**, pia.renkola@syo.fi

Lingvo Center

info@lingvocenterfinland.com, www.lingvocenterfinland.com

+358 44 999 1260

➤ **Lingvo Centerin Espanja Super-intensiivikurssi**

Ryhmä muodostuu 8–10 henkilöstä. Oppituntiamme pidetään viikonloppuisin (7.5. / 14.5. / 21.5. / 28.5.).

Hinta: 1 oppitunti (45 min) 12 euroa.

Soita **+358 44 999 1260** tai jätä pyyntö

info@lingvocenterfinland.com

➤ **Супер-интенсивный курс испанского языка от Lingvo Center.**

Группа формируется из 8–10 человек. Наши занятия будут проходить по выходным (7.5 / 14.5 / 21.5 / 28.5). Стоимость 1 занятия (45 мин.): 12 евро.

Запись по тел. **+358 44 999 1260** или

по e-майл info@lingvocenterfinland.com

Jyväskylän Feniks ry / Русскоязычное общество «Феникс»

puh. / тел. **045 234 0290**, feniks.ry@gmail.com, www.feniks-ry.fi

➤ **Ryhmämatka Jämsään 9.5.2017 klo 10.00–15.00**

(järjestäjät: Jyväskylän Feniks ry ja Suomi-Venäjässeuran Jämsänkosken yhdistys).

Ohjelmassa: ystävällinen tapaaminen, ”hetken hiljaisuus”, kukkien laskeminen ja kynttilöiden sytyttäminen muistomerkille, sotavuosien muistoja, runoja ja lauluja. Matka on ilmainen.

Ilmoittautuminen matkalle: **045 234 0290**

➤ **Групповая поездка в Ямса 9.5.2017 с 10 до 15.00**

(организаторы: общество «Феникс» и отделение общества «Финляндия-Россия» в Ямсянкоски).

В программе: дружеская встреча, «Минута молчания», цветы и свечи к памятнику погибшим, воспоминания, стихи и песни военных лет. Поездка бесплатная. Запись на поездку: **045 234 0290**

➤ **Studio-Mix kevätkonsertti. 13.5.2017 klo 14.00**

Tervetuloa konserttiin! Ohjelmassa lasten- ja aikuisten ryhmien uusia lauluja. Studio-Mixin johtaja Natalia Saari, säestäjä Natalia Talman. Iso saali Mankolan yhtenäiskoulussa, Saarijärventie 21, Jyväskylä. Vapaa pääsy.

➤ **Весенний отчётный концерт Studio-Mix**

13.5.2017, в 14.00 В программе праздника новые песни и выступления младшей, школьной и взрослой групп «Studio-Mix». Руководитель студии Наталья Саари, аккомпаниатор Наталья Талман. Концерт пройдёт в большом зале школы Манкола, Saarijärventie 21, Ювяскюля. Вход свободный.

➤ **”Peukalo-Liisa” nukke-esitys Tutti -teatteri**

(Pietari). **28.5.2017 klo 16.00 ja 17.30**, Laikuttajantie 2.

Интерактивный мюзиккеситус для маленьких и взрослых!

Липут: 10 €.

Липпуjen varaus: **045 234 0290** (Jyväskylän Feniks ry)

➤ **«Дюймовочка» – кукольный театр Тутти (Санкт-Петербург).**

28.5.2017, в 16.00 и 17.30, Laikuttajantie 2.

Интерактивный, музыкальный спектакль для маленьких и больших! Билеты: 10 €.

Запись по тел. **045 234 0290** (Jyväskylän Feniks ry)

Art-Master -teatteri / Театр «Арт-Мастер»

Laikuttajantie 2, Jyväskylä (Kangaslampi), puh. / тел. 050 406 5275

art-master@art-master.fi, www.art-master.fi

► Ti 9.5.2017 klo 18.00 ”Januszin evankeliumi”

Janusz Korczak, pedagogi ja kirjailija, pyrki viimeiseen asti huolehtimaan orvoistaan ja rauhoittamaan lapsien pelkoa ja ahdistusta, lähti matkalle kohti Treblinkaa tuhoamisleiriä yhdessä lasten kanssa. Janusz Korczak ja lapset menehtyivät kaasukammiossa pian leirille saapumisensa jälkeen. Liput: 10 € (Art-Master ry:n jäsenet 9 €)

► Italialainen komedia – näytelmä ”Avoim liittö”

Su 21.5.2017 klo 18.00

Teatteri esittää yleisölle Avoim liittö –näytelmän, joka pohjautuu kuuluisan italialaisen näytelmäkirjailija Dario Fon komediaan. Rooleissa: Kira Mirutenko ja Konstantin Finne. Liput: 16 € (Art-Master ry:n jäsenet 14 €)

www.facebook.com/teatrartmaster

<http://vk.com/club66020741>

<https://www.instagram.com/artmastertheatre/>

► Вт. 9.5.2017 в 18.00 «Евангелие от пана Януша» – чтецкая программа, посвящённая выдающемуся польскому педагогу, общественному деятелю Янушу Корчаку, который в годы Второй мировой войны вместе со своими воспитанниками погиб в концлагере Трешлинка.

Билеты: 10 € (для членов об-ва «Арт-Мастер» 9 €)

► Итальянская комедия «Свободная пара»

Вс. 21.5.2017 в 18.00

«Арт-Мастер» покажет комедию Дарио Фо «Свободная пара» (в спектакле заняты Кира Мирутенко и Константин Финне). Стоимость билетов 16 € (для членов об-ва «Арт-Мастер» 14 €)

www.facebook.com/teatrartmaster

<http://vk.com/club66020741>

<https://www.instagram.com/artmastertheatre/>

Paloma-toiminta / Деятельность «Паломы»

Monikko ry puh./ тел. 044 500 5012 www.monikkoyhdistys.com

► 10.5. Urheilupäivä Jämsässä

► 13.5. Äitienpäivä Kolikkotuvassa

► 20.5. Tanssi- ja kuororyhmä Kalina

sekä Gorodki osallistuvat Yläkaupungin yö-tapahtumassa

► 10.5 Спортивный день в Ямся

► 13.5 Празднование Дня матери в Коликкотупа

► 20.5 Танцевально-хоровая группа «Калина» и

игроки в «Городки» на фестивале «Ночь в Верхнем городе»

Muut tapahtumat / Другие мероприятия

► Suomen Tivoli. 28.4.–14.5.2017

Hippos, Kuntoportti 1, Jyväskylä

Suomen Tivoli saapuu taas viihdyttämään kaikkia hurvittelusta nauttivia. Tervetuloa hyvälle tuulelle!

Alueelle vapaa pääsy! Ranneke 32 €, liput: sarjalippu 10 kpl 32 €, sarjalippu 5 kpl 19 €, kertalippu 5 €.

www.suomentivoli.fi

► Финский парк аттракционов. 28.4–14.5.2017

Площадка перед спортивным комплексом *Hippos*, Kuntoportti 1, Ювяскюля. Финский парк аттракционов опять прибудет в наш город, чтобы порадовать всех, кто любит повеселиться. Добро пожаловать за хорошим настроением! На территорию парка вход свободный! Браслет на день 32 €, билеты: 10 шт. – 32 €, 5 шт. – 19 €, один билет – 5 €. www.suomentivoli.fi

► Avoim paja taikatilassa perjantaisin

5.–19.5.2017 klo 14.00–17.00

Jyväskylän taidemuseo, Holvi, Kauppakatu 23

Taidemuseon Taika-tila on avoinna kaikille kuvan tekemisestä kiinnostuneille. Mukaan voivat tulla perheet, lapset ja isovanhemmat, koululaiset, opiskelijat, työttömät, työssä käyvät ja eläkeläiset.

Vapaa pääsy.

www.jyvaskyla.fi/taidemuseo

► Открытые творческие мастерские

по пятницам 5–19.5.2017, 14.00–17.00

Музей искусств Ювяскюля «Холви», Кауппакату 23

Музей искусств открывает Волшебную комнату для всех, кто интересуется созданием картин. В творческие мастерские могут приходить целыми семьями, дети и бабушки с дедушками, школьники и студенты, безработные и работающие, пенсионеры. Регистрация не требуется. Вход свободный. www.jyvaskyla.fi/taidemuseo

► Jyväskylän seudun Pyöräilyviikko 6.–14.5.2017

Useita eri paikkoja, Jyväskylä

Jyväskylän seudun Pyöräilyviikon ohjelma koostuu yli 50 tapahtumasta. Viikon valtakunnallisena teemana on tänä vuonna ”Pyörällä kulkee kaikki”. Maksuttomia tapahtumia.

Koko ohjelma: www.pyorailyviikko.fi

► Неделя велоспорта в регионе Ювяскюля

6–14.5.2017. Различные места Ювяскюля

В программу «Недели велоспорта» в регионе Ювяскюля входит более 50 различных мероприятий. В качестве национальной темы в этом году выбрана тема «Все ездят на велосипеде». Мероприятия бесплатные.

Вся программа: www.pyorailyviikko.fi

► Kuljetus 2017 –messut. 18.–20.5.2017

Jyväskylän Paviljonki, Lutakonaukio 12

Kuljetusalan erikoisnäyttely.

www.jklmessut.fi/

► Транспорт 2017. 18.–20.5.2017

Павильонки Ювяскюля, Lutakonaukio 12, Ювяскюля

Специализированная транспортная выставка.

www.jklmessut.fi/

► **Mimmit: Ystävyys-konsertti. 10.5.2017 klo 17.30**
Koko perheen kesänävaus!

Lounaispuisto, Seminaarinkatu 34, Jyväskylä
Ystävyys-konsertti pulppuaa laulua, tanssia ja tarinoita ja Mimmit saavat kuuntelijat taatusti hyvälle tuulelle.
Vapaa pääsy.

<http://visitjyvaskyla.fi/lounaispuistonkesa>

► **Jyväskylä Sinfonia: Suurella sydämellä**
10.5.2017 klo 19.00

Jyväskylän kaupunginteatteri, Vapaudenkatu 36
Sergei Rahmaninov: Pianokonsertto nro 2
Antonín Dvořák: Sinfonia nro 8
Liput: 26 / 24 / 12 €. www.jyvaskylasinfonya.fi

► **Voimistelun SM-kilpailut. 12.–14.5.2017**

Hipposhalli ja Monitoimitalon palloilusalu, Kuntoportti 3, Jyväskylä
Voimistelulajien; teline-, rytminen, joukkue, -trampoliini, -kilpa-aerobic. Ohjelma klo 10.00–20.00.
Kilpailut järjestetään kahden vuoden välein.
www.voimistelunsm.fi, www.jyvo.fi

► **Keski-Suomen Kalamarkkinat 13.–14.5.2017**

Lutakonaukio, Jyväskylä
Keski-Suomen kalamarkkinoilla tarjolla jälleen kalatuotteita, tuoretta kalaa, kala-annoksia ja muita tuotteita. Ohjelmassa myös kalankäsittely- ja kalaruokanäytöksiä.
Vapaa pääsy, tervetuloa!
www.kskalatalouskeskus.fi

► **Äitienpäiväkonsertti. 14.5.2017 klo 15.30**

Kortteliravintola Carisma, Idankuja 3, Jyväskylä
Leena Pyylampi, laulu ja piano; Mari Rouvala, lausunta. Ohjelmassa tuttuja ja uusia kauniita, hempeitä ja hupaisia lauluja sekä runoja. Liput: 15 €, sis. kakkukahvit.
www.facebook.com/events/1756327514697396/
www.leenapyylampi.net/

► **Jyväskylän Tanssiopiston Kevätnäytökset**
20.–21.5.2017

Monitoimitalo, Kuntoportti 3, Jyväskylä
Kaikkien oppilaiden kevätnäytökset.
www.jyvaskylantanssiopisto.org
Katso lisää Jyväskylän Tanssiopiston Facebookista
www.facebook.com/events/800291253453684/
www.jyvaskylantanssiopisto.org

► **Yläkaupungin Yö 2017. 20.5.2017 klo 10.00**

Yläkaupunki ja sen ympäristö, Jyväskylä
Monitaiteinen Yläkaupungin Yö on yksi Suomen pitkäikäisimmistä kaupunkifestivaaleista. Tapahtuman ohjelmassa mm. elävää musiikkia, tanssia, teatteria, elokuvia, luentoja, kuvataidetta, liikuntaa ja pelejä. Kaikki tapahtumat ovat ilmaisia. Festivaali kestää noin yhden vuorokauden, lauantaiaamusta sunnuntaiamuun. Kaikki tapahtumat ovat ilmaisia. www.ylakaupunginyo.fi/

► **Voi Hyvin! – Ikä ei ole este**

27.5.2017 klo 10.00–15.00
Jyväskylän Paviljonki, Lutakonaukio 12
Hyvinvointimessut +55 v.
Ohjelmassa mm. asiantuntijaluentoja (5 € / luento), yhdistykset ja yritykset esittelemässä palveluitaan ja tuotteitaan. Vapaa pääsy. www.ajatonterveys.fi

► **Mimmit: концерт «Дружба», 10.5.2017 в 17.30**

Открытие летнего сезона для всей семьи!
Городской парк *Lounaispuisto*, Seminaarinkatu 34, Ювяскюля
В программе концерта «Дружба» песни, танцы и чудесные истории. *Mimmit* гарантируют слушателям хорошее настроение. Вход свободный.

<http://visitjyvaskyla.fi/lounaispuistonkesa>

► **Симфония Ювяскюля: От всего сердца**
10.5.2017, 19.00

Городской театр Ювяскюля, Vapaudenkatu 36
Сергей Рахманинов: Концерт для фортепиано № 2
Антонин Дворжак: Симфония № 8
Билеты: 26 / 24 / 12 €. www.jyvaskylasinfonya.fi

► **Чемпионат Финляндии по гимнастике. 12–14.5.2017**

Спортивный зал *Hipposhalli* и спортзал для игры в мяч в *Monitoimitalo*, Kuntoportti 3, Ювяскюля
Виды гимнастики; соревнования на различных гимнастических снарядах, художественная гимнастика, групповые выступления, упражнения на батуте, аэробическая гимнастика. Программа с 10.00 до 20.00. Соревнования проводятся каждые два года. www.voimistelunsm.fi, www.jyvo.fi

► **Рыбная ярмарка Центральной Финляндии**

13–14.5.2017. Площадь Лутакко, Ювяскюля
На рыбной ярмарке представлены рыбные продукты, свежая рыба, блюда из рыбы и другая продукция. В программе также показы обработки рыбы и приготовления рыбных блюд. Вход свободный. Добро пожаловать!
www.kskalatalouskeskus.fi

► **Концерт в мамин день. 14.5.2017, 15.30**

Ресторан Carisma, Idankuja 3, Ювяскюля
Леена Пююлампи, вокал и фортепиано; Мари Роувала, декламация. В программе знакомые и новые красивые, сентиментальных и забавные песни и стихи. Билеты: 15 €, включая кофе и пирожные. www.facebook.com/events/1756327514697396/, www.leenapyylampi.net/

► **Весенние показательные выступления хореографического училища Ювяскюля. 20–21.5.2017**

Monitoimitalo, Kuntoportti 3, Ювяскюля
Весенние показательные выступления всех учащихся.
www.jyvaskylantanssiopisto.org
Дополнительная информация на странице Фейсбука танцевального училища. www.facebook.com/events/800291253453684/

► **Ночь в Верхнем городе 2017. 20.5.2017, 10.00**

Территория верхней части города Ювяскюля
«Ночь в Верхнем городе» один из старейших городских фестивалей Финляндии. В программе разные мероприятия, в том числе живая музыка, танцы, театральные постановки, фильмы, лекции, художественные выставки, спорт и игры. Фестиваль длится одни сутки – с утра субботы до воскресного утра. На все мероприятия фестиваля свободный вход. www.ylakaupunginyo.fi/

► **Отличное самочувствие! Возраст – не препятствие**
27.5.2017, 10.00–15.00

Павильонки Ювяскюля, Lutakonaukio 12
Ярмарка здорового образа жизни +55 лет
В программе, в том числе лекции специалистов (5 € / лекция), общественные организации и предприниматели предоставят свои услуги и продукты. Вход свободный.
www.ajatonterveys.fi